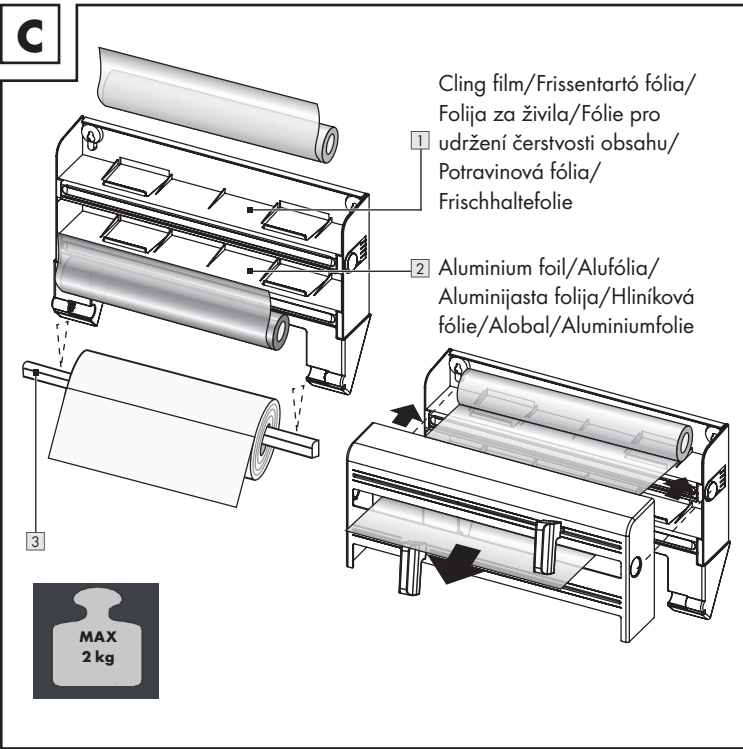
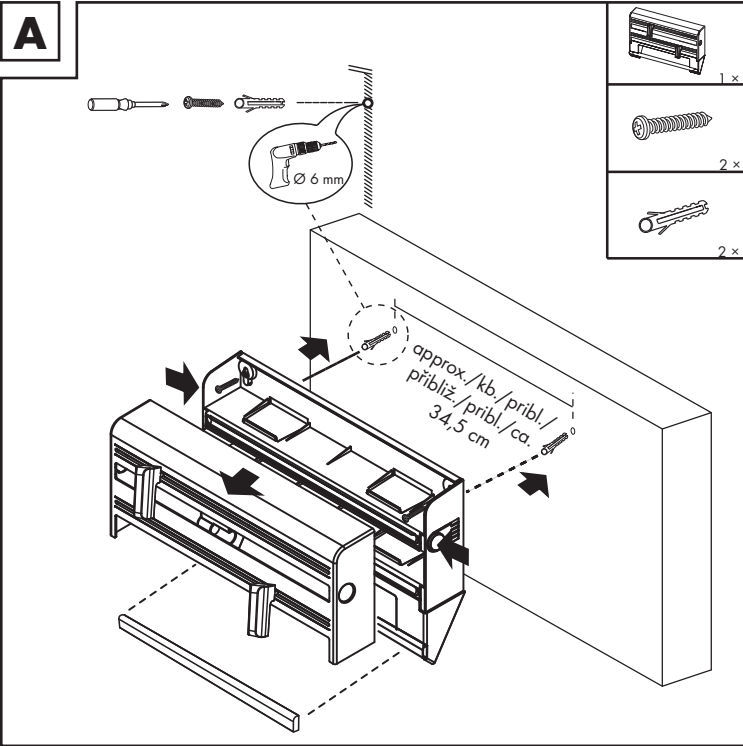




(GB)

KITCHEN ROLL HOLDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This wall mounted kitchen roll holder is suitable for dispensing cling film, aluminium foil, and paper towels. The product also features a built-in foil cutter.
- This product is intended for private household use only, not for commercial purposes.

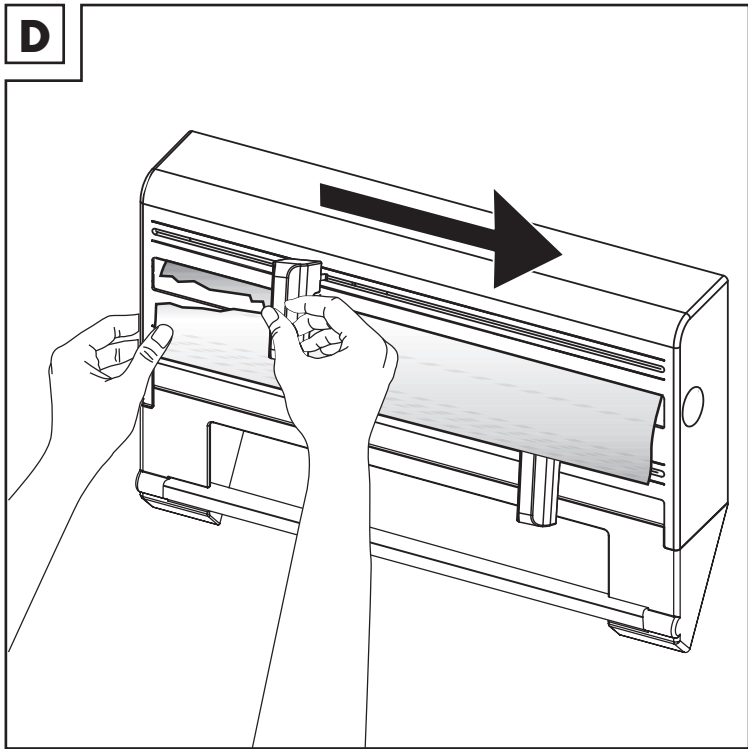
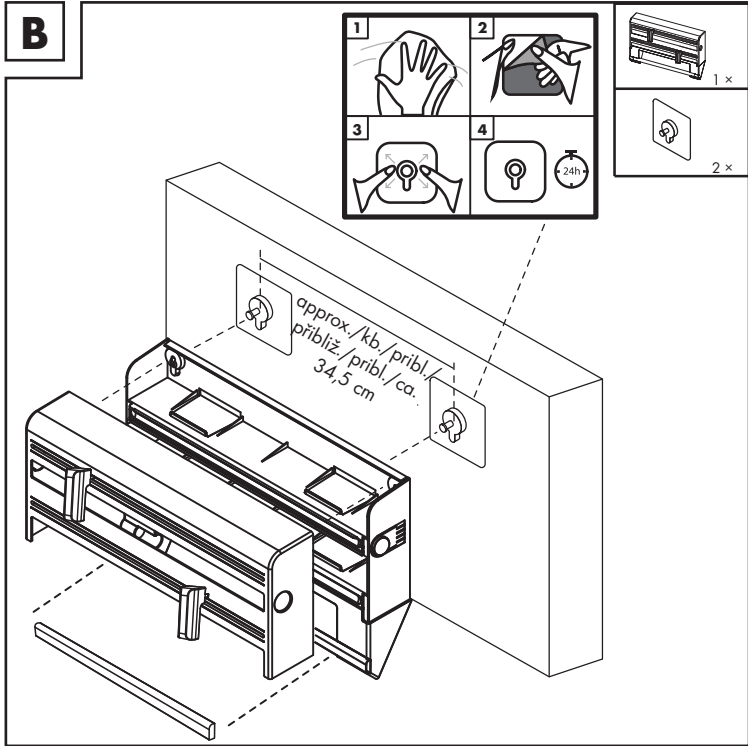


Safety instructions

- Risk of electric shock! Risk of injury! Risk of property damage!**
 - Ensure that you do not strike electrical cables, gas or water pipes when you are drilling into the wall. If necessary, check the wall using a suitable detector before you drill.
 - Check before fastening the product to the wall whether the wall is suitable for the product to be fastened to it. If necessary, seek the advice of a suitable specialist.
- Warning! Risk of injury!** Keep away from children, includes sharp cutting blades.

● Scope of delivery

- Kitchen roll holder
- Wall mounting accessories (incl. 2 dowels and 2 screws)



(GB)

- Mounting sticker accessories
- Instructions for use

● Mounting

- Before mounting the product on the wall, read the "Safety instructions".**

Option 1 (Fig. A)

- Mark the position of the drill holes (Fig. A).
- Drill holes at the marked positions (Ø 6 mm).
- Insert dowels into the drilled holes.
- Detach the front cover from the dispenser by pressing the left and the right button.
- Hang the dispenser on the screws.

Option 2 (Fig. B)

Notes:

- The mounting sticker is only suitable for mounting on smooth tile or glass surfaces.
- Maximum load of the mounting sticker: 2 kg

- Clean the surface.

- Peel off the protective film of the mounting sticker.
- Press the mounting sticker's sticky side against the wall (Fig. B).
- Do not put any load on the mounting sticker for the next 24 hours.
- Hang the dispenser on the hooks of the mounting stickers.

● Use (Fig. C/D)

- Insert the cling film **1**/aluminium foil **2**/paper towel roll **3** (Fig. C).
 - Secure the front cover on the holder until you hear the click sound of the left and the right button.
- Dispensing cling film/aluminium foil:** Hold the cling film/aluminium foil at the starting point with one hand. Slowly pull down the foil.
 - Cutting cling film/aluminium foil:** Move the cutting slide with little pressure on the handle (push the cutting slide downwards to make sure the blade properly touches the foil) (Fig. D).
 - For a better result:** Press down on the cling film **1**/aluminium foil **2** to ensure that the blade touches the cling film/aluminium foil properly (Fig. D).

● Cleaning and care

- Before initial use: Clean the product with a damp cloth. Carefully dry the product.
- Store the product in a cool, dry, well-ventilated place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 463298_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(HU)

KONYHAI PAPIRTÖRLŐ/FÓLIA TARTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utatítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ezzel a falra szerelhető konyhai papírtörő/fólia tartóval frissentartó fólia, alufólia és papírtörő adagolható. A termék emellett beépített fóliavágóval is rendelkezik.
- A termék kizárólag háztartási használatra, magáncéla készült, üzleti célokra nem használható.
- A terméket csak az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja. Más célra nem használható.



Biztonsági utasítások

- Áramütés veszélye! Sérülésveszély! Anyagi károk veszélye!**
 - Ügyeljen arra, hogy a fal fűrésakor ne érjen elektromos vezetékekbe, illetve gáz- vagy vízcsövekbe. Szükség esetén a fűrés megkezdése előtt ellenőrizze a falat egy megfelelő detektorral.
 - A termék falra történő felrögzítése előtt ellenőrizze, hogy a fal alkalmas-e a rögzítendő termék megtartására. Szükség esetén kérjen tanácsot egy megfelelő szakembertől.
- Figyelmeztetés! Sérülésveszély!** Gyerekektől távol tartandó: a vágópengék élesek.

● A csomagolás tartalma

- Konyhai papírtörő/fólia tartó
- Tartozékok falra szereléshez (2 dübel és 2 csavar)
- Rögzítőmatrica
- Használati utatítás

● Összeszerelés

- Mielőtt a terméket felszerelné a falra, olvassa el a „Biztonsági utasítások” című részt.

1. lehetőség (A ábra)

- Jelölje be a furatok helyét (A ábra).
- Fúrjon (Ø 6 mm) furatokat a megjelölt helyeken.
- Tegye a furatokba a dübeleket.
- A bal és jobb oldali gombot benyomva vegye le az előlő burkolatot az adagolóról.
- Ákassza az adagolót a csavarokra.

2. lehetőség (B ábra)

Megjegyzések:

- A rögzítőmatricát csakis sima csempé- vagy üvegfelületre szabad felhelyezni.
- A rögzítőmatrica maximális teherbírása: 2 kg

- Tisztítsa meg a felületet.
- Húzza le a védőfóliát a rögzítőmatricáról.
- Nyomja a rögzítőmatrica ragasztós felét a falnak (B ábra).
- A következő 24 órában ne terhelje a rögzítőmatricát.
- Ákassza az adagolót a rögzítőmatrica akasztójára.

● Használat (C/D ábra)

- Helyezze be a frissentartó fóliát **1**/alufóliát **2**/papírtekercset **3** (C ábra).
 - Rögzítve az előlő burkolatot a tartón, amíg a bal és a jobb gomb hallhatóan a helyére nem kattann.
- Frissentartó fólia/alufólia adagolása:** Tartsa egy kézzel stabilan a frissentartó fóliát/alufóliát a kenőpontonjánál. Húzza a fóliát lassan lefelé.
 - Frissentartó fólia/alufólia vágása:** Mozgassa a vágócsúszkát, miközben enyhé nyomást gyakorol a fogantyúra (nyomja lefelé a vágócsúszkát, hogy a penge optimálisan érintkezzen a fóliával) (D ábra).
 - A jobb eredmény érdekében:** Nyomja a frissentartó fóliát **1**/alufóliát **2** lefelé, hogy a penge optimálisan érintkezzen a frissentartó fóliával/alufóliával (D ábra).

● Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt: A termék tisztítását egy nedves ruha segítségével végezze. Gondosan szárítsa meg a terméket.
- A terméket hűvös, száraz, jól szellőző helyen tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőrizzük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkát és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemek, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintéztetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 463298_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

(SI)

DRŽALO ZA KUHNJSKE ROLE

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznajte z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vsa dokumentacija.

● Namenska uporaba

- To stensko držalo za kuhinjske brisače je primerno za podajanje folije za živila, aluminijaste folije in papirnatih brisač. Izdelek ima vgrajen tudi rezalnik folije.
- Ta izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo v gospodinjstvu in ni predviden za komercialne namene.
- Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Drugačna uporaba ni predvidena.



Varnostni napotki

- Nevarnost električnega udara! Nevarnost poškodb! Nevarnost gmočne škode!**
 - Pri vrtanju v steno pazite, da ne naletite na električne kable, plinske ali vodovodne cevi. Če je treba, pred vrtanjem preverite steno z ustreznim detektorjem.
 - Preden izdelek namestite na steno, preverite, ali je stena primerna za izdelek. Popravilo vedno prepustite ustreznemu strokovnjaku.
- Opozorilo! Nevarnost telesnih poškodb!** Hranite zunaj dosegga otrok, ostra rezila.

● Obseg dobave

- Držalo za kuhinjske brisače
- Pribor za montažo na steno (vključno z 2 vložkoma in 2 vijakoma)
- Montažne nalepke
- Navodila za uporabo

● Montaža

- Pred montažo izdelka na steno preberite »Varnostni napotki«.

1. možnost (sl. A)

- Označite položaj izvrtin (sl. A).
- Na označenih mestih izvrtajte luknje (Ø 6 mm).
- V luknji vstavite vložka.
- Pritisnite levi in desni gumb, da odstranite sprednji pokrov z držala.
- Obesite držalo na vijake.

2. možnost (sl. B)

Opomba:

- Montažno nalepko lahko pritrdite samo na gladke površine keramičnih ploščic ali stekla.
- Največja obremenitev montažne nalepke: 2 kg

- Očistite površino.
- Odstranite zaščitno folijo z montažne nalepke.
- Pritisnite lepljivo stran montažne nalepke na steno (sl. B).
- Montažne nalepke ne obremenjujte naslednjih 24 ur.
- Držalo obesite na kavelj montažne nalepke.

● Uporaba (sl. C/D)

- Vstavite folijo za živila **1**/aluminijasto folijo **2**/papirnato brisačo **3** (sl. C).
- Sprednji pokrov pritrdite na držalo, da se levi in desni gumb slšno zaskočita.

- Podajanje folije za živila/aluminijaste folije:** Ročico folije za živila/aluminijaste folije z eno roko trdno primate na začetni točki. Počasi povlecite folijo navzdol.
- Rezanje folije za živila/aluminijaste folije:** Z rahlim pritiskom na ročaj premaknite drsnik za rezanje (pritisnite drsnik za rezanje navzdol, da se rezilo pravilno dotakne folije) (sl. D).

- Za boljši rezultat:** Pritisnite folijo za živila ¹⁾/aluminijasto folijo ²⁾ navzdol, da se rezilo pravilno datakne folije za živila/aluminijaste folije (sl. D).

● Čiščenje in nega

- Pred prvo uporabo: Očistite izdelek z vlažno krpo. Izdelek dobro posušite.
- Izdelek hranite v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru.

● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolij primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri vsaji občinski ali mestni upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujeemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašчени servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec mora potrošnik brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašчени servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblašчени servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravila v nepooblašчени servis ali nepooblaščenа oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzrok za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzrokj, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
- Obrabni deli oz. potrošni material so izzvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, Sl-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 463298_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelk po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

^{SI}
Servis Slovenija
Tel.: 00386 (0) 80 080 917
E-Mail: infonot@lidl.si

^{CZ}

DRŽÁK NA KUCHYŇSKÉ ROLE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovájte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s určením

- Tento nástěnný držák kuchyňských rolí je vhodný pro dodávku fólie pro udržení čerstvosti obsahu, hliníkové fólie a papírových utěrek. Výrobek má kromě toho zabudovanou řezačku fólií.
- Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a není vhodný pro komerční účely.
- Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Nepředpokládá se jakékoliv jiné použití.

Bezpečnostní pokyny

^{DE}
Nebezepečí úrazu elektrickým proudem! Nebezepečí poranění! Nebezepečí vzniku věcných škod!

- Ujistěte, že při vtírání do zdi nenarazíte na elektrická vedení, plynové trubky nebo vodní trubky. V případě potřeby před vtíráním zkontrolujte stěnu vhodným detektorem.
- Před upevněním výrobku na stěnu zkontrolujte, zda je stěna vhodná pro výrobek, který má být na ní upevněn. Nechte si popřípadě poradit od vhodného odborníka.

^{AT}
Varování! Riziko zranění! Udržujte mimo dosah dětí, ostré řezací čepele.

● Rozsah dodávky

- Držák na kuchyňské role
- Příslušenství pro montáž na stěnu (včetně 2 hmoždinek a 2 šroubů)
- Montážní nálepka
- Návod k použití

● Montáž

^{AT}
Před montáží výrobku na stěnu si přečtete „Bezpečnostní pokyny“.

Možnost 1 (obr. A)

- Označte polohu otvorů (obr. A).
- Vyvrtejte otvory (Ø 6 mm) na vyznačených místech.
- Do vyvrtaných otvorů zastrčte hmoždinky.
- Uvolněte přední kryt dýkavovací stisknutím levého a pravého tlačítka.
- Zavěste dýkavoač na šrouby.

Možnost 2 (obr. B)

Pokyny:

- Montážní nálepku lze přidělat pouze na hladké dlaždice nebo skleněné povrchy.
- Maximální zatížení montážní nálepky: 2 kg

- Vyčistěte povrch.
- Stáhněte ochrannou fólii montážní nálepky.
- Přiláďte lepicí stranu montážní nálepky ke stěně (obr. B).
- Nezatěžujte montážní nálepku po dobu následujících 24 hodin.
- Zavěšte dýkavoač na háčky montážních nálepek.

● Použití (obr. C/D)

- Vložte fólii pro udržení čerstvosti obsahu ¹⁾/hliníkovou fólii ²⁾/papírovou roli ³⁾ do vyvrtaných otvorů (obr. C).
- Pripevněte přední kryt k držáku, dokud neuslyšíte cvaknutí levého a pravého tlačítka.

- Dýkavování fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkové fólie:** Pevně podržte fólii pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkovou fólii/hliníkovou fólii jednou rukou v počátečním bodě. Táhnete fólii pomalu dolů.
- Odřizněte fólii fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkovou fólii:** Posuňte řezací vozík mírným tlakem na rukojeť (zatlačte řezací vozík dolů, abyste se ujistili, že se čepel správně dotýká fólie) (obr. D).
- Pro lepší výsledek:** Přitiskněte fólii pro udržení čerstvosti obsahu ¹⁾/hliníkovou fólii ²⁾, abyste se ujistili, že se kotouč správně dotýká fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkové fólie (obr. D).

● Čištění a péče

- Před prvním použitím: Výrobek čistěte vlhkou utěrkou. Výrobek pečlivě osušte.
- Výrobek skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě alestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovájte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytlí již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození razbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 463298_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

^{CZ}
Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

^{SK}

DRŽIAK NA KUCHYŇSKÉ UTIERKY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysokú kvalitu produktu. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určením

- Tento držák na kuchynské utierky namontovaný na stenu je vhodný na vydávanie potravinovej fólie, alobalu a papierových utierok. Okrem toho má produkt zabudovanú rezačku na fóliu.
- Produkt je určený len do súkromných domácností, nie je určený na komerčné účely.
- Produkt používajte len podľa popisu v tomto návode. Nie je určený na iné použitie.

Bezpečnostné upozornenia

^{AT}
Nebezepečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Nebezepečenstvo poranenia! Nebezepečenstvo vzniku materiálnych škôd!

- Dbajte na to, aby ste pri vtírani do steny nezasiahli elektrické káble ani plynové alebo vodovodné potrubia. V prípade potreby pred vtíraním skontrolujte stenu vhodným detektorom.
- Pred pripewnením produktu na stenu skontrolujte, či je stena vhodná pre produkt, ktorý chcete pripewniť. V prípade potreby si nechajte poradiť od odborníka.

^{AT}
Výstraha! Nebezepečenstvo poranenia! Držte mimo dosahu detí, ostré rezné čepele.

● Rozsah dodávky

- Držiak na kuchynské utierky
- Příslušenstvo na montáž na stenu (vrátane 2 hmoždinek a 2 skrutiek)
- Montážna nálepka

1 Návod na používanie

● Montáž

^{AT}
Pred tým, ako produkt namontujete na stenu, si prečítajte „Bezpečnostné upozornenia“.

Možnosť 1 (obr. A)

- Označte si polohu otvorov na vtíranie (obr. A).
- Na označených miestach vyvrtajte otvory (Ø 6 mm).
- Do vyvrtaných otvorov vložte hmoždinky.
- Predný kryt uvoľnite z držáka tak, že stlačíte ľavé a pravé tlačidlo.
- Držiak zaveste na skrutky.

Možnosť 2 (obr. B)

Upozornenia:

- Montážna nálepka sa dá pripewniť len na hladké obkladačky alebo sklenené povrchy.
- Maximálne zaťaženie montážnej nálepky: 2 kg

- Vyčistite povrch.
- Z montážnej nálepky stiahnite ochrannú fóliu.
- lepiúv stranu montážnej nálepky zatlačte k stene (obr. B).
- Nosledujúcich 24 hodín montážnu nálepku nezaťažujte.
- Držiak zaveste na háčik na montážnej nálepke.

● Používanie (obr. C/D)

- Vložte potravinovú fóliu ¹⁾/lobal ²⁾/papierovév utierky ³⁾ (obr. C).
- Predný kryt pripewnite na držák tak, aby ľavé a pravé tlačidlo zacvaklo.

- Vydávanie potravinovej fólie/alobalu:** Potravinovú fóliu/alobal držte rukou pevne v začiatočnom bode. Fóliu pomaly ťahajte dolu.
- Odrezanie potravinovej fólie/alobalu:** Rezač posúvajte s miernym tlakom na držadlo (rezač zatlačajte dolu, aby ste zaistili, že čepel fóliu správne prereže) (obr. D).
- Pre lepši výsledek:** Potravinovú fóliu ¹⁾/alobal ²⁾ zatlačajte dolu, aby ste zaistili, že čepel potravinovú fóliu/alobal správne prereže (obr. D).

● Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím: Produkt vyčistite vlhkou handrou. Produkt dôkladne vysušte.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akéoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavanyý.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, útramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 463298_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

^{SK}
Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

^{DE} ^{AT} ^{CH}

KÜCHENROLLENHALTER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieser wandmontierte Küchenrollenhalter eignet sich für die Ausgabe von Frischhaltefolie, Aluminiumfolie und Papierhandtüchern. Das Produkt verfügt außerdem über einen eingebauten Folienschneider.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine andere Verwendung ist nicht vorgesehen.

Sicherheitshinweise

^{AT}
Gefahr eines elektrischen Schlages! Verletzungsgefahr! Gefahr von Sachschäden!

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren in der Wand nicht auf elektrische Leitungen, Gas- oder Wasserrohre treffen. Prüfen Sie die Wand gegebenenfalls mit einem geeigneten Detektor, bevor Sie bohren.
- Prüfen Sie vor der Befestigung des Produkts an der Wand, ob die Wand für das zu befestigende Produkt geeignet ist. Lassen Sie sich ggf. von einem geeigneten Fachmann beraten.

^{AT}
Warnung! Verletzungsrisiko! Von Kindern fernhalten, scharfe Schneidklingen.

● Lieferumfang

- Küchenrollenhalter
- Wandmontagezubehör (inkl. 2 Dübel und 2 Schrauben)
- Montageaufkleber
- Gebrauchsanweisung

● Montage

^{AT}
Bevor Sie das Produkt an der Wand montieren, lesen Sie die „Sicherheitshinweise“.

Option 1 (Abb. A)

- Markieren Sie die Position der Bohrlöcher (Abb. A).
- Bohren Sie an den markierten Stellen Bohrlöcher (Ø 6 mm).
- Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
- Lösen Sie die vordere Abdeckung vom Spender, indem Sie die linke und die rechte Taste drücken.
- Hängen Sie den Spender an die Schrauben.

Option 2 (Abb. B)